

РЕЧНИК НА НАЈЧЕСТО УПОТРЕБУВАНИ ТЕРМИНИ ВО GS1 СИСТЕМОТ НА СТАНДАРДИ

ИЗВОРЕН ТЕРМИН	ПРЕВОД	ЗНАЧЕЊЕ
Add-on symbol	Дополнителен симбол	Бар код симбол кој се користи за кодирање на дополнителни информации освен онаа која е содржана во главниот бар код симбол.
Alphanumeric (an)	алфанумерички (an)	Опишува збир на знаци кој содржи алфабетски знаци (букви), цифри (броеви) и други знаци како што се интерпункциските знаци.
attribute	атрибут	Дел од информациите кој одразува карактеристики кои се во врска со идентификацискиот број (нпр. Глобален Број на Трговска Единица (GTIN, SSCC.))
Bearer bars	рамковни линии	Линии кои го опкружуваат бар код симболот за да се спречи погрешно отчитување или за да се подобри квалитетот на печатење на бар код симболот.
brand owner	Корисник на компанискиот префикс (сопственик на брендот)	Страна која е одговорна за GS1 системот за нумерирање и доделување на бар код симбол на дадена трговска единица. Управува со GS1 компанискиот префикс.
carrier	1. превозик 2. носител на податоци	1. Страна која врши превознички услуги. 2. Физички или електронски механизам кој носи податоци
Check Digit	контролен број	Број, пресметан врз основа на останатите цифри во низата на елементи, се користи за проверка да ли е податокот исправно составен (видете: пресметка на GS1 контролен број)
Company Number	компаниски број	Дел од GS1 компанискиот префикс. Националните GS1 организации доделуваат GS1 компаниски префикси на ентитетите кои ќе доделуваат GS1 идентификациски броеви. Тие ентитети, на пример, можат да бидат трговски компании, непрофитни организации, владини агенции и деловни единици во рамките на организациите. Критериумите за доделување на GS1 компаниските префикси ги одредуваат националните GS1 организации.
concatenation	Спојување	Представување на неколку низови на елементи во еден бар код симбол.
coupon	Купон	Признаница која на малопродажните наплатни места може да биде заменета за раѓи или одредена стока.

customer	Купувач (корисник)	Страна која ги прима, купува или троши единиците или услугите.
data carrier	носител на податоци	Средство за представување на податоците во машински читлив облик, кое се користи за да се овозможи автоматско читање на низовите елементи.
data character	знак на податок	Буква, број или друг симбол представен во полето (полињата) на податоците во низата елементи.
data titles	називи на податоци	Скратен опис на полето за податоци кој служи за поддршка на мануелната интерпретација на бар кодот.
direct print	директно печатење	Процес во кој уредите за печатење печатат симбол преку физички контакт со подлогата (нпр. флексографија, ink jet и сл.).
EAN/UPC Symbology	EAN/UPC симбологија	Семејство на бар код симболи кое ги вклучува EAN-8, EAN-13, UPC-A и UPC-E бар код симболите. Иако UPC-E бар код симболите немаат посебен идентификатор на симбологијата, во апликацискиот софтвер за скенирање се однесуваат како посебна симбологија.
EAN-13 Bar Code Symbol	EAN-13 бар код симбол	Бар код симбол од EAN/UPC симбологиите со кој се кодираат GTIN-13, купон-13, RCN-13 и VMN-13.
EAN-8 Bar Code Symbol	EAN -8 бар код симбол	Бар код симбол од EAN/UPC симбологиите со кој се кодираат GTIN-8 или RCN-8.
EANCOM®	EANCOM®	GS1 стандард за електронска размена на податоци (ECom) кој содржи детални упутства за примена на UN/EDIFACT стандардните пораки со користење на GS1 идентификациските клучеви.
Electronic Commerce	електронска трговија	Деловна комуникација и управување со примената на електронските методи, како што се електронската размена на податоци (ECom) и системите за автоматско собирање на податоците.
Electronic message	електронска порака	Состав од низи на елементи на елементи од скенирани податоци и информации за трансакцијата, составен за потврдување на податоците и недвосмислена обработка во апликацијата на корисникот.
Element string	низа на елементи	Комбинација на GS1 апликационен идентификатор и поле за податоци на GS1 апликационите идентификатори.
Extension digit	дополнителна цифра	Прва цифра на SSCC (сериски код на контејнер за испорака), која ја доделува корисникот и која се користи за зголемување на капацитетот на SSCC.

fixed length	фиксна должина	Термин кој се користи за опис на поле за податоци во низа на елементи со дефиниран број на карактери.
Fixed Measure Trade Item	трговска единица со фиксни мерки	Единица која секогаш се произведува во истата, однапред дефинирана верзија (вид, големина, тежина, содржина, дизајн итн.) и која може да биде продадена во било кој дел на синџирот на снабдување.
Function 1 Symbol Character (FNC1)	Функциски знак на симболот 1 (FNC1)	Знак на симбологиите кој се користи за посебни намени во некои GS1 носители на податоци.
General Distribution Scanning	Скенирање во услови на општа дистрибуција	Опкружување во кое се врши скенирање на бар кодовите на трговските единици спакувани за транспорт, на логистичките единици, имотот и таговите на локациите.
Global Individual Asset Identifier (GIAI)	Глобален идентификатор на основно средство	GS1 идентификациски клуч кој се користи за идентификација на основни средства. Клучот го содржи GS1 компанискиот префикс и референца на основното средство.
Global location number (GLN)	Глобален Локациски Број	GS1 идентификациски клуч кој се користи за идентификација физичките локација и правните ентитети. Клучот го содржи GS1 компанискиот префикс и референца на локацијата и контролен број.
Global Returnable Asset Identifier (GRAI)	Глобален идентификатор на повратна амбалажа	GS1 идентификациски клуч кој се користи за идентификација на повратна амбалажа. Клучот го содржи GS1 компанискиот префикс, видот на амбалажата, контролен број и опционален сервиски број.
Global Service Relation Number (GSRN)	Глобален број на услужен однос	GS1 идентификациски клуч кој се користи за идентификација физичките локација и правните ентитети. Клучот го содржи GS1 компанискиот префикс и референца на uslugata и контролен број.
Global Trade Item Number (GTIN)	Глобален број на Трговската единица	GS1 идентификациски клуч кој се користи за идентификација на Трговски Единици. Клучот содржи GS1 или UPC компаниски префикс, зад кој следуваат референтен број на единицата и контролен број.
GS1 application identifier	GS1 апликационен идентификатор	Поле од два или повеќе знаци на почетокот на низата на елементи кое единствено го дефинира неговиот формат и значење.

GS1 Application Identifier data field	Поле на податоци за GS1 апликациски идентификатор	Податоци кои се користат во деловните апликации дефинирани со апликацискиот идентификатор.
GS1 Check Digit Calculation	пресметка на GS1 контролен број	GS1 алгоритам за пресметка на контролниот поради проверка на точноста на податоците.
GS1 Company Prefix	GS1 компаниски префикс	Дел на идентификацискиот број на GS1 системот кој содржи GS1 префикс и компаниски број кои се доделуваат од Националните GS1 организации.
GS1 DataBar	GS1 DataBar	Семејство на бар код симболи која ги вклучува GS1 DataBar скусен, GS1 DataBar ограничен, GS1 DataBar проширен и GS1 DataBar напластен. Секој член на семејството на GS1 DataBar може да се печати како самостоен линеарен симбол или како композитен симбол со придружена 2D композитна компонента испечатена директно над линеарната компонента на GS1 DataBar.
GS1 DataMatrix	GS1 Data Matrix	GS1 спецификација за примена на Data Matrix
GS1 General Specifications	GS1 Општи Спецификации	Се дефинираат податоци и стандарди за примена на GS1 системот кои се однесуваат на означување и автоматска идентификација на трговските единици, локациите, логистичките единици, имотот и друго користење на бар кодовите, RFID и GS1 идентификациските клучеви.
GS1 Global Office	Централа на Глобалната GS1 Организација	Организација на сите национални GS1 организации со седиште во Брисел, Белгија и Принстон, САД, која управува со GS1 системот.
GS1 Identification Key	GS1 идентификациски и клуч	Нумеричко или алфанумеричко поле со кое управува GS1, со кое се обезбедува Глобален, недвосмислен единствен идентификатор во отворениот синџир на понудата или побарувачката.

GS1 Identification Keys	GS1 идентификациски и клучеви	Глобален систем за нумерирање кој го користат сите деловни единици на GS1 за идентификација на трговските единици, логистичките единици, локаците, правните ентитети, имотот, услужните односи и друго. Клучевите се градат со комбинирање на идентификаторот на компанијата членка на GS1 (GS1 компаниски префикс) и референтните броеви доделени врз база на стандардните правила.
GS1 Member Organisation	организација членка GS1 (национална GS1 организација)	Членка на GS1 која е одговорна за управување со GS1 системот во својата земја (или одреден регион). Оваа задача вклучува, иако не е ограничена само на тоа, да обезбеди компаниите кориснички исправно да го користат GS1 системот, едукација, обука, промоција и помош при имплементацијата на системот, односно можност за активно учество во работата во GSMP- Global Standards Management Process (Глобален Стандард за Управување со Процеси).
GS1 prefix	GS1 префикс	Број со две или повеќе цифри со кој управува GS1 Централата, кој ѝ се доделува на националната GS1 организација или за броевите за ограничена циркулација.
GS1 symbologies using GS1 Application identifiers	GS1 симболигии кои користат GS1 Апликациски идентификатори	Сите GS1 Симболигии кои можат да кодираат повеќе податоци освен само GTIN како што се: GS1-128, GS1 DataMatrix, GS1 Data Bar и композитните симболигии.
GS1 system	GS1 систем	Спецификации, Стандарди и упатства со кои управува GS1.
GS1 XML	GS1 XML	GS1 стандард за XML шемите (Extensible Markup Language schemes) кој им обезбедува на корисниците Глобален јазик за размена на деловни пораки во рамките на е-работењето за вршење на ефикасна електронска трговија базирана на Интернет.
GS1-128 Bar Code Symbol	GS1-128 бар код симбол	Подмножество на Code-128 симболигијата кој се користи исклучиво за структури на податоците на GS1 системот.
GS1-8 prefix	GS1-8 префикс	Едноцифрен, двоцифрен или троцифрен број со кој управува GS1 и кој означува област на дистрибуција на трговските единици идентификувани со GTIN-8 идентификацискиот број или број кој се користи за интерна примена (видете RCN-8).

Global Shipment Identification Number (GSIN)	GSIN (Глобален Идентификациски и Број на Пратка)	17-цифрен број кој служи за единствена идентификација на група логистички единици од продавачот до купувачот. Се состои од компанискиот GS1 префикс, референца на превозникот и контролен број.
GTIN Application Format	GTIN апликациски формат	Формат за GTIN-8, GTIN-12 или GTIN-13 кој се користи кога примената на GTIN-от бара фиксна должина на полето, на пример, GTIN во GS1-128 симбологија со апликациски идентификатор (01).
GTIN-12	GTIN-12	12-цифрен GS1 идентификациски клуч, составен од U.P.C. компанискиот префикс, референца на единицата и контролен број. Се користи за идентификација на трговските единици.
GTIN-13	GTIN-13	13-цифрен GS1 идентификациски клуч, составен од GS1 компанискиот префикс, референца на единицата и контролен број. Се користи за идентификација на трговските единици.
GTIN-14	GTIN-14	14-цифрен GS1 идентификациски клуч, составен од цифра на апликаторот (1-9) GS1 компанискиот префикс, референца на единицата и контролен број. Се користи за идентификација на трговски единици.
GTIN-8	GTIN-8	8-цифрен GS1 идентификациски клуч, составен од GS1-8 префикс, референца на единиците и контролен број. Се користи за идентификација на трговските единици.
Human Readable Interpretation	за човек читлива интерпретација	Знаци кои луѓето можат да ги читаат, како што се букви и броеви, наспроти знаците на симболите во рамка на бар код симболите кои се читаат машински.
Indicator	Индикатор	Цифра од 1 до 9 на крајната лева позиција на GTIN-14.
Item Reference	Референца на единица	Дел на глобалниот број на трговската единица (GTIN) кој го доделува корисникот на GS1 компанискиот префикс или UPC компанискиот префикс заради формирање на единствен GTIN.
ITF Symbology	ITF симбологија	Симбологија “Преплетување 2 од 5”.
ITF-14 Bar Code Symbol	ITF бар код симбол	ITF-14 (подмножество Преплетување 2 од 5) бар код симболи кои се носители на GTIN само на трговски единици за кои не се очекува да поминуваат низ POS (малопродажно наплатно место).
Local Assigned Code	Локално доделен код	Посебна употреба на UPC-E бар код симбол за ограничена дистрибуција.

Location Reference	Референца на локацијата	Дел на глобалниот локациски број (GLN) кој го доделува корисникот на GS1 компанискиот префикс заради формирање на единствен GLN.
logistic measures	логистички мерки	Мерки кое ги означуваат надрворешните димензии, вкупната тежина или зафатнина на логистичката единица, вклучувајќи го и материјалот за пакување. Исто така се познати како бруто мерки.
logistic unit	логистичка единица	Единица од било кој состав создадена за транспорт и/или складиштење, со која е потребно да се управува во синџирот на снабдување. Се идентификува со SSCC.
magnification	зголемување	Различини големини на бар код симболите врз основа на номиналната големина и фиксната размера, изразена во процентуален или децимален еквивалент на номиналната големина.
Modulo 10	Модул 10	Модул 10 го пресметува контролниот број спрема алгоритмот Modulo 10 специфициран во Општите GS1 спецификации.
Point-of-Sale (POS)	Малопродажно наплатно место	Се однесува на видот на малопродажното наплатно место каде обично се скенираат бар код симболите.
Quiet Zone	Мирна зона	Празен простор и који се наоѓа пред старт знакот на бар код симболот и зад стоп знакот. Порано се нарекуваше “чиста област” или “светла маргина”.
Quiet Zone Indicator	Индикатор на мирната зона	Знак “поголемо од” (>) или “помало од” (<) печатен во полето на бар код симболот кое за човек е читливо и тоа со врвот порамнет со надрворешниот раб на мирната зона.
RCN-8	RCN-8	8-цифрен број за ограничена циркулација (видете број за ограничена циркулација), започнува со GS1-8 префикс 0 или 2.
RCN-12	RCN-12	12- цифрен број за ограничена циркулација (видете број за ограничена циркулација).
RCN-13	RCN-13	13- цифрен број за ограничена циркулација (видете број за ограничена циркулација).
Restricted Circulation Numbers	Броеви за ограничена циркулација	Се означува GS1 идентификациони број који се користи за специјални примени во ограничени опкружувања кои ги дефинира националната GS1 организација (нпр. ограничено на држава, компанија, индустриска гранка). GS1 ги одредува било за интерна употреба од компаниите или за доделување од страна на националните GS1 организации врз основа на деловните потреби во нивните земји (нпр. идентификација на производи со променливи мерки, издавање на купони).

scanner	скенер	Електронски уред за читање на бар код симболи и нивно претворање во електрични сигнали разбирливи за компјутер.
Serial Shipping Container Code (SSCC)	Серијски Број на Транспортен Контејнер (Транспортна Единица)	GS1 идентификациски клуч кој се користи за идентификација логистички единици. Клучот е составен од дополнителен број, GS1 компаниски префикс, референца на серијата и контролен број.
substrate	подлога	Материјал на кој е отпечатен бар код симбол.
supplier	испорачател (добавувач)	Страна која произведува, овозможува или снабдува со единици или услуги.
symbol	симбол	Комбинација на знаци на симболот и обележја кои се бараат за одредена симбологија, што ги вклучува мирната зона, старт и стоп знаците, знаците на податоци и други помошни знаци кои заедно формираат комплетен, со скенер читлив ентитет.
symbol character	знак симбола	Група на линии и меѓупростори во симболот која се декодира како еден знак. Може да представува еднаква цифра, буква, интерпункциски знак, контролен индикатор или повеќebroјни знаци на податоци.
Symbol Contrast	Контраст симбола	Параметар во ISO/IEC 15416 стандардот со кој се мери разликата меѓу највисоките и најниските вредности на рефлексија во дијаграмот на рефлексијата на скенирање (SRP-Scan Refletance Profile).
ymbology	симбологија	Дефинирана метода на представување на нумерички или алфабетски знаци во бар кодот; вид на бар код.
trade item	трговска единица	Било која единица (производ или услуга) за која постои потреба за пребарување на веќе дефинирани информации и на која може се одреди цена, или која може да се нарача, или фактурира во било кој дел на синџирот на снабдување.
trade measures	трговски мерки	Нето мерки на трговска единица со променливи мерки, кои се користат за фактурирање (наплата) на трговската единица.
transaction type	вид на трансакција	Информација (не е дел на GS1 системот) која означува одредена операција во врска забележување на скенираниот податок.
truncation	скратување	Печатење на симболот со висина помала од најмалата која е препорачама со спецификациите за симбологиите. Скратувањето може да го отежне скенирањето на симболите.

U.P.C. company Prefix	U.P.C. компаниски префикс	Специјално представување на GS1 компанискиот префикс составен од U.P.C. префиксот и компанискиот број. U.P.C. компанискиот префикс се користи само за формирање на GTIN-12, купон-12, RCN-12 и VMN-12 кои се кодираат во UPC-A бар код симбол.
U.P.C. Prefix	U.P.C. префикс	Специјално представување на GS1 префикс “00–99” без водечка нула. Се користи кога представува GTIN-12, купон-12, RCN-12 и VMN-12 во UPC-A бар код симбол.
unrestricted distribution	неограничена дистрибуција	Значи дека одреден систем на податоци може да биде применет на стока со која ќе се ракува било каде во светот без ограничувања на државата, компанијата, индустриската гранка итн.
UPC-A Bar Code Symbol	UPC-A бар код симбол	Бар код симбол на EAN/UPC симбологијата кој ги кодира GTIN-12, Купон-12, RCN-12 и VMN-12.
UPC-E Bar Code Symbol	UPC-E бар код симбол	Бар код симбол на EAN/UPC симбологијата кој го претставува GTIN-12 во 6 експлицитно кодирани цифри користејќи техника на “елиминација” на нулите.
Variable measure Number (VMN)	Број за променливи мерки	Број за ограничена циркулација кој ги идентификува производитите со променливи мерки за скенирање на POS. Се дефинише со правила на националната GS1 организација за некоја земја (Видете VMN-12 и VMN-13).
variable measure trade item	трговска единица со променливи мерки	Единица која секогаш се произведува во истата, однапред дефинирана верзија (вид, дизајн, пакување итн.), која може да биде продадена во било кој дел на синџирот на снабдување, која може да варира по тежина/големина, или со неа може да тргува без однапред дефинирана тежина/големина/должина.
VMN-12	VMN-12	12-цифрен број за ограничена циркулација кодиран во UPC-A симболи кој овозможува скенирање на производи со променливи мерки на POS. Се дефинира со посебни правила за целен пазар и има U.P.C. префикс 2.
VMN-13	VMN-13	13-цифрен број за ограничена циркулација кодиран во EAN-13 симболи кој овозможува скенирање на производи со променливи мерки на POS. Се дефинира со посебни правила за целен пазар и има GS1 префикси 20 до 29.
wide-to-narrow ratio	однос широко-тесно	Однос меѓу широките и тесните елементи во бар код симбологијата, као што е ITF-14, која има две различни широчини на елементите.
X-dimension	X-димензија	Специфицирана широчина на тесниот елемент во бар код симболот.